

14th Annual Portsmouth Translation Conference • 8 November 2014

## FROM CLASSROOM TO WORKPLACE

# Bridging professional practice and education



## The Translation Business Project at the University of Exeter

Dr Isabel Santafé  
[I.Santafe@exeter.ac.uk](mailto:I.Santafe@exeter.ac.uk)

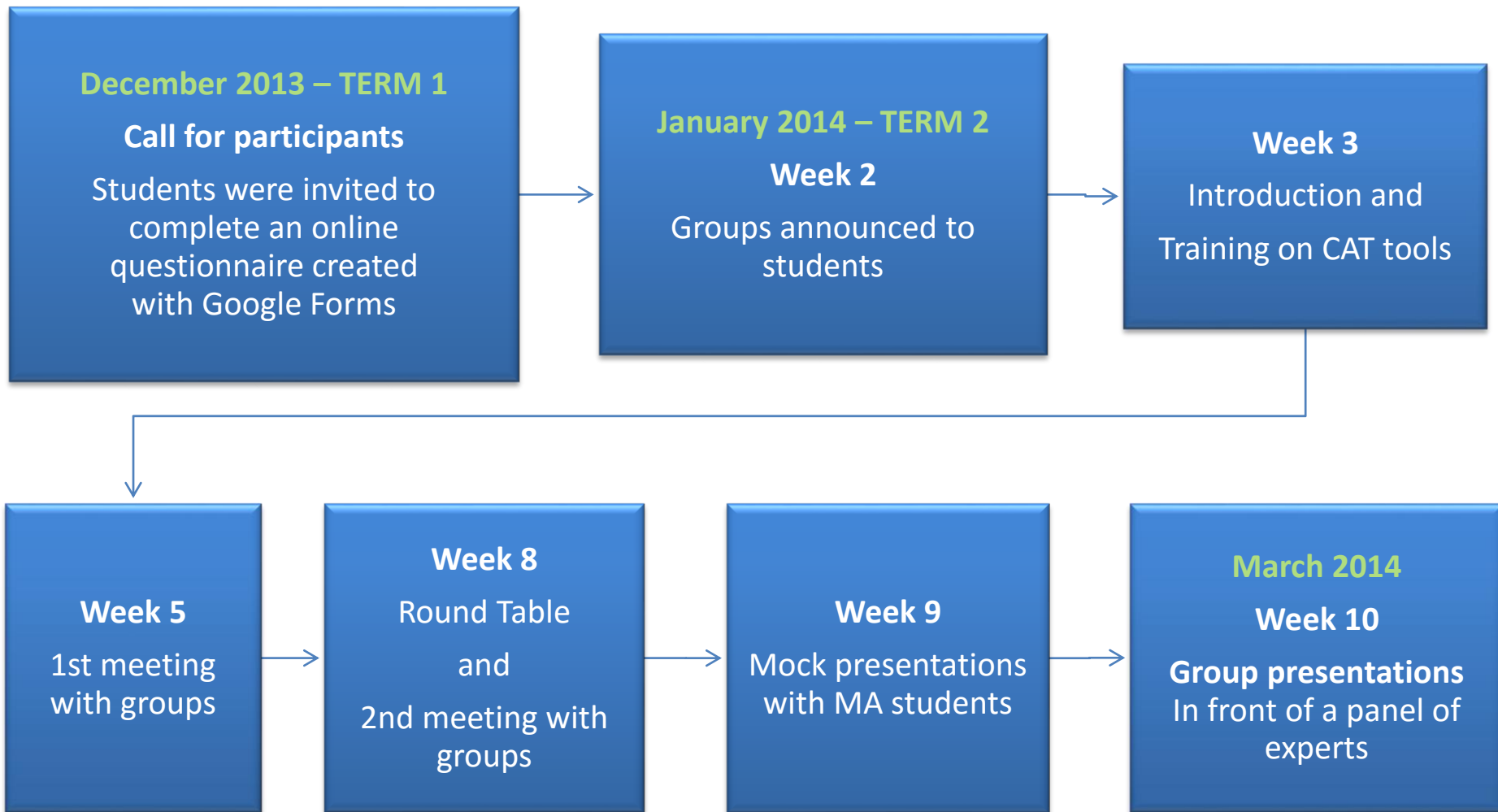


# Translation Business Project 2014

- Timeline and overview of the project
- Objectives of the project
- Events organised
- Projects created by the students
- Translation Business Project 2015



# Translation Business Project 2014



# Translation Business Project 2014

The project recruited a total number of **40 Final year Modern Languages students**

Students grouped in **5 translation agencies** corresponding to these source languages:  
**Russian, German  
Italian, Spanish  
and French**

**Roles** undertaken by students:

- One **Project manager**
- Up to four **Translators**
- Up to two **Revisers**
- Up to two **Proof-readers**  
(Max. 9 students per group)

**Main tasks** the students had:

- Find source texts
- Create a translation brief
- Research the translation industry
- Create their own business
- Produce a high quality translation
- Produce an invoice

as defined by the European standard EN15038



# Translation Business Project 2014

- Bridge industry and education together
- Foster team work
- Develop transferrable employability skills
- Increase interaction between UG and PG cohorts
- Students gain experience of the language services industry
- An emphasis on the use of cloud and social-media based solutions for team work (Doodle, Google Docs, Facebook)



# Translation Business Project 2014

## Events

**January 2014**  
2 hour training  
session on CAT tools

**SDL TRADOS**  
TECHNOLOGIES



**February 2014**

**Round Table** with two local professional translators and one MA Translation student, members of the South West Group of the Institute of Translation and Interpreting (ITI)



# Translation Business Project 2014

## Group Presentations *19<sup>th</sup> March*

A panel of three local translators, members of ITI, judged the work of our students and provided feedback to every group



Students...

- had 10 minutes to present their businesses
- had to provide a quote and an invoice for the task
- were given detailed feedback
- were given a certificate of participation in the project



# Translation Business Project 2014



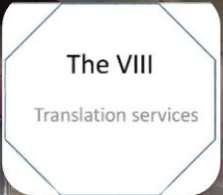
Newspaper articles  
(Olympic Games)



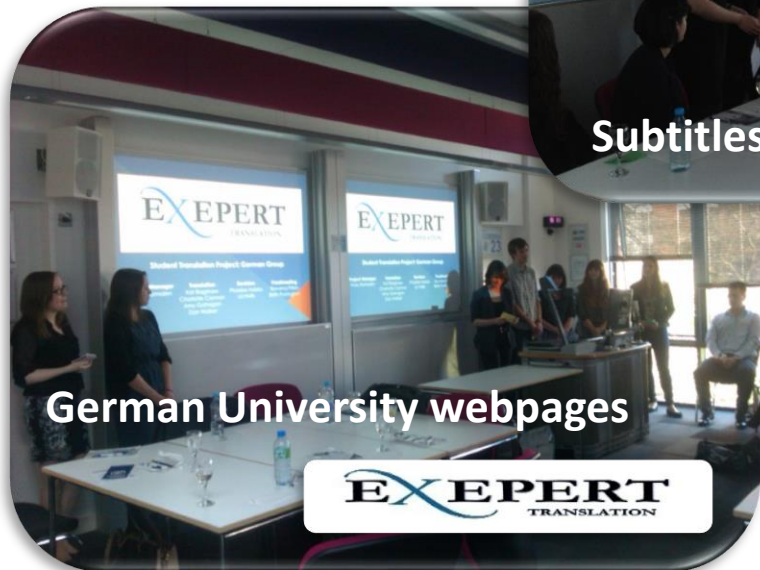
Translation  
businesses



'Incoming Students'  
webpages



Subtitles for a political speech



German University webpages



Newspaper articles (Art)



# Translation Business Project 2014

## Winning Team



The Team

Our Services

Portfolio

Request A Quote

FAQs

Contact Us

Verto



ENGLISH TRANSLATION

Welcome

Founded  
Language  
growing  
agency ...  
on offering  
professional, efficient  
and affordable service.  
Based in Exeter, Devon,  
the agency ...  
Continue reading →

MARCH 18, 2014 - LEAVE A COMMENT

communication b  
each and every li  
the process is vit  
can assure reliab  
communication b  
the client and the  
...  
Continue reading

MARCH 17, 2014



“Did you know...?”

Here at Verto Language Solutions, we love learning about the peculiarities of language. The more we know and

*“Personally, I’d say this website would rank in the top 20%. It’s clear, simple and professional. They’ve done a great job.”*

Lisa Simpson  
Professional translator

# Translation Business Project 2015

- Open up the project to students across the College of Humanities
- Introduce great interdisciplinarity to the project
- Entrepreneurial skills
- Stronger link with ITI and local translation agencies
- Establish link with the Business School
- Sponsorships



# Translation Business Project 2014

**Thank you!**

**Any questions?**

